



**11-я Конференция Сторон
Конвенции о водно-болотных угодьях
(Рамсар, Иран, 1971 г.)**

*"Водно-болотные угодья: место для жизни и
туризма"*

Бухарест, Румыния, 6–13 июля 2012 г.

Пункт повестки дня XV

Ramsar COP11 DR11

Проект резолюции XI.11

**Принципы планирования и управления городскими и
пригородными водно-болотными угодьями**

1. **НАПОМИНАЯ** об обязательствах, взятых на себя Договаривающимися Сторонами в Статье 3.1 Конвенции о водно-болотных угодьях: способствовать, насколько это возможно, разумному использованию водно-болотных угодий, находящихся на их территории, и поддерживать экологический характер водно-болотных угодий, внесенных в Рамсарский список водно-болотных угодий международного значения;
2. **ЗНАЯ**, что с доисторических времен поселения людей были приурочены к водно-болотным угодьям, которые использовались ими среди прочего для производства пищи, водоснабжения, торговли и защиты;
3. **ПОДТВЕРЖДАЯ**, что для целей настоящей Резолюции "городскими водно-болотными угодьями" считаются угодья, расположенные в границах городов и других поселений городского типа, а "пригородными водно-болотными угодьями" считаются угодья, расположенные вблизи городского поселения между его окраиной и сельской местностью; и, **ОТМЕЧАЯ**, что многие другие водно-болотные угодья, находящиеся за городской чертой, бывают связаны, например гидрологически, с городским поселением;
4. **ПРИЗНАВАЯ**, что мир становится все более урбанизированным и что с середины 2000-х годов более 50% населения Земли живут в городах и других городских поселениях; и **ВЫРАЖАЯ ОБЕСПОКОЕННОСТЬ** тем, что эта тенденция оказывает сильное и растущее давление на природные ресурсы в городских поселениях и за их пределами;



5. ЗНАЯ, что среднемировой прогнозируемый рост городского населения составляет почти 1.6% в год, с низкими темпами урбанизации в наиболее развитых странах и высокими в развивающихся и наименее развитых странах;
6. ОСОЗНАВАЯ, что городские территории могут оказывать ряд негативных воздействий на окружающую среду в целом и водно-болотные угодья в частности, которые различаются по масштабу и интенсивности проявления и имеют географический охват, выходящий далеко за черту городской застройки, что может иметь глобальные последствия в форме экологических следов;
7. ЗНАЯ, что по мере все ускоряющейся урбанизации водно-болотным угодьям угрожают два типа воздействий:
 - i) прямая трансформация водно-болотных угодий, плановая или стихийная, в городскую территорию, вызывающая острые проблемы, связанные с загрязнением стока, прямой утратой местообитаний, чрезмерной эксплуатацией животного и растительного мира жителями города и пригорода, а также растущей долей чужеродных инвазивных видов; и
 - ii) воздействия урбанизации в масштабах водосбора, включая растущее потребление воды, увеличение загрязнения из точечных и рассредоточенных источников, необходимость расширения сельскохозяйственного производства, спрос на добычу сырья для строительства городской инфраструктуры и потребление воды для производства энергии на нужды растущего городского населения;
8. ВЫРАЖАЯ ОЗАБОЧЕННОСТЬ тем, что ненадлежащее и неустойчивое управление водно-болотными угодьями может уменьшать устойчивость городов к природным катастрофам, таким как наводнения, цунами и землетрясения, и затруднять их восстановление после катастроф;
9. ПОДЧЕРКИВАЯ, что ради процветания будущих поколений и сохранения водно-болотных угодий, их биоразнообразия и услуг важно, чтобы общество приняло более устойчивый подход к урбанизации, признающий необходимость сохранять базу природных ресурсов, которая поддерживает существование городских территорий;
10. ПРИЗНАВАЯ, что городские и пригородные водно-болотные угодья предоставляют людям спектр экосистемных услуг, в том числе обеспечивают пищу, улучшают качество воды и хранят запасы питьевой воды, способствуют безопасности водных объектов и смягчению действия природных катастроф через регулирование паводков и снижение штормовых нагонов воды; и ДАЛЕЕ ПРИЗНАВАЯ, что доступ к городским природным объектам оказывает положительное воздействие на физическое и психическое состояние человека;

11. БУДУЧИ УБЕЖДЕННЫМИ, что при надлежащем планировании, руководстве и управлении города могут стать движущей силой устойчивого социального и экономического развития для нынешнего и грядущих поколений;
12. ПРИЗНАВАЯ, однако, что ненадлежащее управление городскими водно-болотными угодьями, как и всеми угодьями, может угрожать благополучию человека в связи с опасностью возникновения заболеваний, таких как малярия, или в связи с неустойчивым освоением пойменных территорий, [как указано в COP11 DR12 "Водно-болотные угодья и здоровье: применение экосистемного подхода"];
13. НАПОМИНАЯ о поручении, данном Научно-техническому совету (НТС) 10-й Конференцией Договаривающихся Сторон (КС-10) в Резолюции X.27, изыскать пути организации сотрудничества с Программой ООН по населенным пунктам (ООН-ХАБИТАТ) в целях поощрения социальной и экологической устойчивости городов и городских поселений в отношении водно-болотных угодий и воды, а также подготовки указаний по управлению городскими и пригородными водно-болотными угодьями;
14. ПРИЗНАВАЯ роль, которую водно-болотные угодья, в том числе городские, и осуществление Рамсарской конвенции могут играть в достижении Целей развития тысячелетия, [как отмечается в Приложении 1 к COP11 DR12].
15. УЧИТЫВАЯ Решение IX/28 КС9 Конвенции о биологическом разнообразии (КБР) "Стимулирование участия городов и местных органов власти" (2008 г.), Решение X/22 КС10 КБР "План действий субнациональных правительств, городов и других местных органов власти в области биоразнообразия" (2010 г.) и Айти-Нагойскую декларацию о местных органах власти и биоразнообразии, принятую Саммитом по городскому биоразнообразию, проводившемуся в Нагое с 24 по 26 октября 2010 г., а ТАКЖЕ ОТМЕЧАЯ, что Решением IX/28 КБР признала быструю урбанизацию населения планеты, важность снабжения водой городов, и настоятельно рекомендовала Сторонам и другим правительствам сохранять биоразнообразие и экосистемные услуги городских и пригородных водно-болотных угодий на своей территории;
16. ДАЛЕЕ ОТМЕЧАЯ, что Резолюция 23/4 Совета управляющих Программы ООН-ХАБИТАТ (2011 г.) "Устойчивое развитие городов посредством расширения справедливого доступа к земле, жилью, базовым услугам и инфраструктуре" уполномочивает Программу ООН-ХАБИТАТ продвигать тематику городов и биоразнообразия, в том числе водно-болотных угодий и экосистемных услуг, в рамках своей стратегии развития городов;
17. ПРИВЕТСТВУЯ возможности расширения сотрудничества, среди прочих, с Конвенцией о биологическом разнообразии (КБР), Программой ООН-ХАБИТАТ, Механизмом ООН по водным ресурсам, Международным советом по местным экологическим инициативам (ICLEI), Организациями-партнерами Рамсарской конвенции и отдельными городами; и

18. ВЫРАЖАЯ ПРИЗНАТЕЛЬНОСТЬ НТС за разработку принципов, приложенных к настоящей Резолюции, а также Программе ООН-ХАБИТАТ и Группе Данон за поддержку этой работы;

КОНФЕРЕНЦИЯ ДОГОВАРИВАЮЩИХСЯ СТОРОН

19. ПРИВЕТСТВУЕТ "Принципы устойчивого планирования и управления городскими и пригородными водно-болотными угодьями", являющиеся приложением к настоящей Резолюции, ПРИЗНАЕТ, что "Принципы" могут также применяться для пространственного планирования и управления в сельских районах, если это необходимо, и НАСТОЯТЕЛЬНО РЕКОМЕНДУЕТ Договаривающимся Сторонам и другим правительствам действовать в соответствии с этими принципами, распространять их в заинтересованных кругах (в том числе с переводом на местные языки) и изыскивать возможности для применения их в отраслях и государственных организациях, ответственных за планирование городской и пригородной среды и управление ею;
20. НАСТОЯТЕЛЬНО РЕКОМЕНДУЕТ Договаривающимся Сторонам и далее поощрять разумное использование водно-болотных угодий в городах и пригородах, а также угодий за пределами городской черты, затронутых деятельностью и ростом городов, и объединить этот подход с основными принципами устойчивого развития городов и обеспечения адекватного жилья для всех, в качестве вклада в достижение Целей развития тысячелетия ООН;
21. ОСОЗНАЕТ, что рост городов можно планировать и регулировать с помощью устойчивых методов и НАСТОЯТЕЛЬНО РЕКОМЕНДУЕТ Договаривающимся Сторонам и ПРИЗЫВАЕТ другие профильные организации предоставлять информацию и указания о ценности водно-болотных угодий как носителей благ для городского населения, а также о способности водно-болотных угодий выполнять функцию водохозяйственной инфраструктуры и смягчать воздействия урбанизации;
22. НАСТОЯТЕЛЬНО РЕКОМЕНДУЕТ Договаривающимся Сторонам активно поощрять интеграцию "Принципов планирования и управления городскими и пригородными водно-болотными угодьями" в ряд национальных политических документов и РЕКОМЕНДУЕТ широко распространять их в целях повышения осведомленности о потенциале использования водно-болотных угодий и управления ими в качестве водохозяйственной инфраструктуры;
23. ПРИЗЫВАЕТ Договаривающиеся Стороны, через Национальных координаторов НТС, и далее консультировать НТС по возникающим проблемам городских и пригородных водно-болотных угодий, касающимся их сохранения, оптимизации и управления ими;
24. ПОРУЧАЕТ Секретариату Рамсарской конвенции и НТС продолжить разработку инициатив по сотрудничеству с Программой ООН-ХАБИТАТ (в том числе через Программу "Устойчивые города"), КБР, ICLEI, Международными

организациями-партнерами Рамсарской конвенции и другими подходящими заинтересованными лицами, включая отдельные города, в целях поощрения проектов по созданию демонстрационных участков, которые были бы выгодными для местных сообществ и одновременно обеспечивали разумное использование водно-болотных угодий; и

25. ДАЛЕЕ ПОРУЧАЕТ Секретариату и НТС, совместно с Программой ООН-ХАБИТАТ, сотрудничать с Программой "Устойчивые города" и другими профильными международными и национальными организациями в разработке дальнейших указаний для заинтересованных лиц, в том числе перечисленных в разделе 4 прилагаемых "Принципов", которые обеспечат вклад в устойчивое управление городскими и пригородными водно-болотными угодьями, а также докладывать о ходе этой работы Постоянному комитету и Конференции Сторон.

Приложение

Принципы планирования и управления городскими и пригородными водно-болотными угодьями

Содержание

1. Основные положения
2. Задачи и адресаты Принципов
3. Принципы планирования и управления городскими и пригородными водно-болотными угодьями
 - 3.1 Политические принципы
 - 3.2 Практические принципы
4. Возможности и приоритеты будущей разработки и интеграции указаний по планированию и управлению городскими и пригородными водно-болотными угодьями
 - 4.1 Краткосрочные приоритеты
 - 4.2 Долгосрочные приоритеты
 - 4.3 Потенциальные информационные продукты будущего

Дополнение. Основные проблемы и их возможные решения для будущего устойчивого планирования и управления городскими и пригородными водно-болотными угодьями

1. Основные положения

1. В 2008 г. 10-я Конференция Договаривающихся Сторон Рамсарской конвенции (КС-10) приняла Резолюцию Х.27 "Водно-болотные угодья и урбанизация", в которой признала, что водно-болотные угодья в городах и пригородах могут предоставлять целый ряд важных экосистемных услуг, являющихся благами для людей, но также что во многих странах все больше водно-болотных угодий деградирует в результате урбанизации.

2. Настоящие принципы планирования и управления городскими и пригородными водно-болотными угодьями подготовлены совместно Научно-техническим советом (НТС), ООН-ХАБИТАТ (Программой по населенным пунктам Организации Объединенных Наций) и другими заинтересованными лицами, включая Международные организации-партнеры Рамсарской конвенции и Секретариат Конвенции о биологическом разнообразии в рамках Глобального партнерства "Города и биоразнообразии". Этот труд стал первым шагом в деле выполнения Резолюции Х.27, посвященной подготовке указаний по управлению городскими и пригородными водно-болотными угодьями в соответствии с экосистемным подходом и с учетом таких вопросов как изменение климата, экосистемные услуги, производство пищи, здравоохранение и источники существования. Настоящие принципы призваны обеспечить основу для общих указаний, как объясняется на рис. 1 и в Разделе 4 ниже, и не являются юридически обязательным документом.
3. Работа по подготовке настоящих принципов заняла часть первого этапа развития сотрудничества между Рамсарской конвенцией и Программой ООН-ХАБИТАТ, разделяющих взгляды на то, как важно стимулировать общество на принятие более устойчивого подхода к урбанизации, в котором была бы учтена необходимость охранять природно-ресурсную базу, поддерживающую существование городских территорий.
4. Дополнительная информация о проблемах, на решение которых нацелены принципы разумного использования водно-болотных угодий в быстро урбанизирующемся мире, и о важности сохранения городских и пригородных водно-болотных угодий ради предоставляемых ими услуг и вклада в благосостояние человека приведена в документе КС-11 [DOC. XX].
5. На 43-м заседании Постоянного комитета Рамсарской конвенции было отмечено, что Принципы, приведенные ниже в Разделе 3, могут находить более широкое применение в (пространственном) планировании землепользования и управлении водно-болотными угодьями в сельской местности.

2. Задачи и адресаты Принципов

6. Традиционно сохранение биоразнообразия и управление экосистемами считаются прерогативой национальных правительств, а местные правительства обычно остаются в стороне. Однако в последнее время все чаще приходит понимание того, что роль местных государственных органов в этом вопросе значима и важна, особенно в свете быстрой урбанизации.
7. Указания по управлению водно-болотными угодьями и их биоразнообразием в городах и пригородах должны продемонстрировать, как можно наиболее эффективно применять существующие инструменты (или политику) до тех пор пока не будут разработаны новые инструменты/политика.
8. Для облегчения этого процесса важно, чтобы градостроители, хозяйственники и эксперты по сохранению водно-болотных угодий и управлению ими говорили на

одном языке и понимали друг друга. Ключевым шагом в этом направлении является разработка общих принципов, которые понятны обеим сторонам и могут использоваться для разработки политики и осуществления практических мер.

9. Поскольку эти принципы разработаны совместно с Программой ООН-ХАБИТАТ и другими заинтересованными лицами, то они отражают коллективный взгляд нескольких организаций и адресованы широкой аудитории.
10. Многие проблемы урбанизации и водно-болотных угодий универсальны, однако следует проводить различия между развитыми и развивающимися странами, а также между различными национальными и местными заинтересованными лицами.
11. Таким образом, первоначальная целевая аудитория должна состоять из представителей национальных министерств, ответственных за градостроительство в развивающихся странах, которых следует более подробно ознакомить с тем, как сохранение водно-болотных угодий вносит вклад в достижение Целей развития тысячелетия (см., например, [COP11 DR12, Приложение 1 о водно-болотных угодьях и здравоохранении]). Далее, через национальную политику, эти принципы следует последовательно перенести на низшие – региональный и местный – уровни планирования и развития, а затем распространить по горизонтали на другие министерства, ответственные за планирование и управление в области окружающей среды городских территорий.
12. Кроме того, также следует регулярно информировать об этом процессе международные организации, в том числе Программу ООН-ХАБИТАТ, КБР и ICLEI – Международный совет по местным экологическим инициативам. Точно так же, информацию следует распространять среди управляющих водно-болотными угодьями, которые напрямую участвуют в управлении и разумном использовании городских и пригородных водно-болотных угодий.
13. Настоящие принципы представляют собой лишь первый шаг к созданию основы для последующей разработки указаний по практическому осуществлению планирования градостроительной деятельности и управления водно-болотными угодьями – как для управляющих водно-болотными угодьями, так и для специалистов по градостроительному проектированию (см. рис. 1).

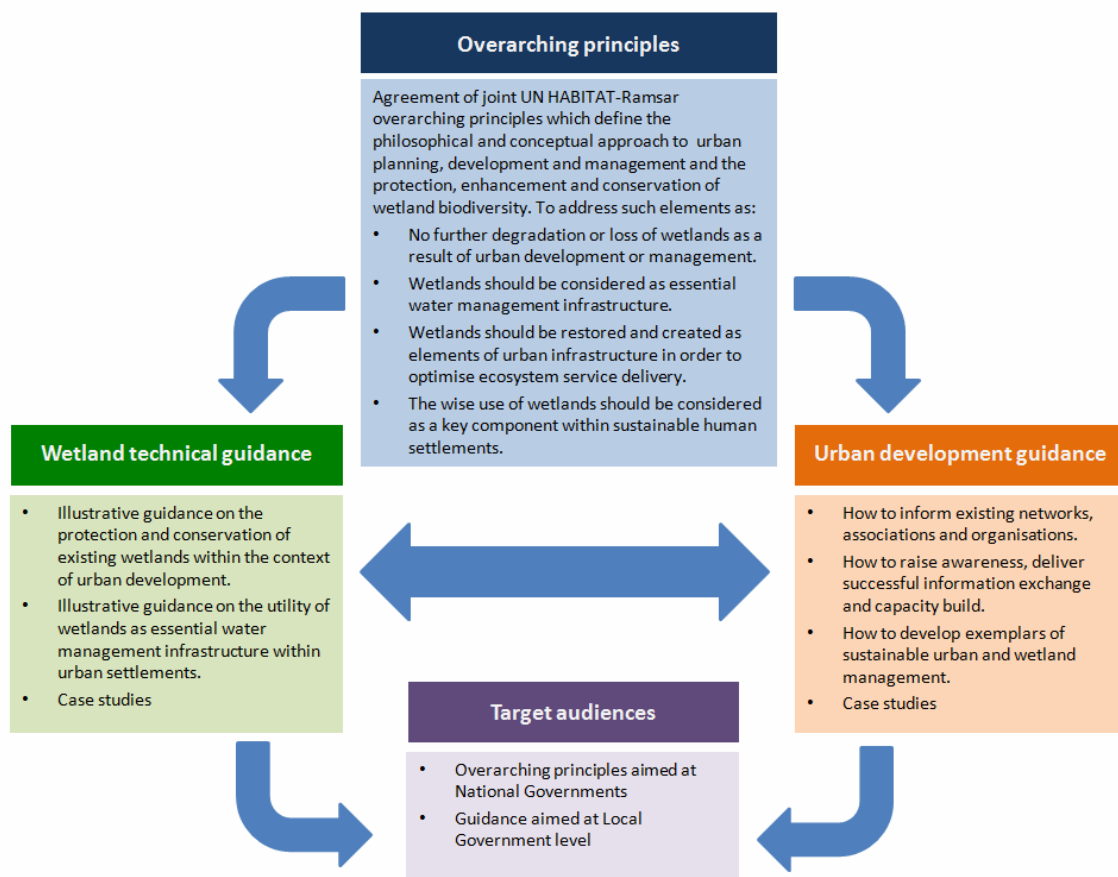


Рис. 1. Взаимосвязь между основополагающими принципами и разработкой практических указаний для различных целевых аудиторий

Технические указания по водно-болотным угодьям	Общие принципы	Указания по градостроительству
<ul style="list-style-type: none"> • Поясняющие указания по сохранению существующих водно-болотных угодий в контексте городского развития. • Поясняющие указания по использованию водно-болотных угодий в качестве водохозяйственной инфраструктуры в черте городов. • Практические примеры 	<p>Соглашение ООН-ХАБИТАТ и Рамсарской конвенции о совместных принципах, определяющих концептуальный подход к городскому планированию, проектированию и управлению, а также к охране, оптимизации и сохранению биоразнообразия водно-болотных угодий, с целью решения следующих задач:</p> <ul style="list-style-type: none"> • не допускать утраты и деградации водно-болотных угодий в результате строительства городов и хозяйственной деятельности; 	<ul style="list-style-type: none"> • Как информировать существующие системы, ассоциации и организации. • Как повысить осведомленность, обеспечить эффективный обмен информацией и наращивание потенциала. • Как создать примеры устойчивого управления городами и водно-болотными угодьями. • Практические примеры.

	<ul style="list-style-type: none"> • рассматривать водно-болотные угодья как важнейшую водохозяйственную инфраструктуру; • восстанавливать и создавать водно-болотные угодья как элементы городской инфраструктуры для оптимизации получения экосистемных услуг; • считать разумное использование водно-болотных угодий ключевым компонентом устойчивого поселения. <p>Целевые аудитории</p> <ul style="list-style-type: none"> • Общие принципы для национальных правительств • Указания для правительств местного уровня 	
--	--	--

3. Принципы планирования и управления городскими и пригородными водно-болотными угодьями

14. Приведенные ниже принципы делятся на политические и практические. Ключевые проблемы, касающиеся водно-болотных угодий и урбанизации, на основе анализа которых были сформулированы эти принципы, перечислены в Дополнении.

3.1 Политические принципы

15. Нижеследующие четыре политических рекомендации представляют собой ключевые послания, которые национальным правительствам следует рассмотреть и внедрить при разработке комплексной политики городского планирования и управления и разумного использования водно-болотных угодий:

Политический принцип 1: Водно-болотные угодья и множество предоставляемых ими услуг – важнейшие элементы инфраструктуры жизнеобеспечения городских и пригородных населенных пунктов.

Политический принцип 2: Разумное использование водно-болотных угодий способствует социальной и экологической устойчивости городских и пригородных населенных пунктов.

Политический принцип 3: Следует минимизировать или надлежащим образом компенсировать любую дальнейшую деградацию или утрату водно-болотных угодий в результате градостроительной или хозяйственной деятельности.

Политический принцип 4: Полноценное участие местных сообществ в городском планировании и принятии решений по управлению водно-болотными угодьями необходимо для создания устойчивых городских и пригородных поселений.

3.2 Практические принципы

16. Осуществление политических принципов вызовет к жизни ряд практических мер, которые в целом будут способствовать устойчивому развитию городов в сочетании с более эффективным сохранением и оптимизацией водно-болотных угодий. Рекомендуются следующие практические (наиболее эффективные) принципы:

Практический принцип 1: Восстановление и создание водно-болотных угодий

- i) Следует восстанавливать и создавать водно-болотные угодья как элементы городской, и особенно водохозяйственной, инфраструктуры в целях оптимизации предоставления экосистемных услуг.

Практический принцип 2: Понимание значимости водно-болотных угодий

- i) Следует безотлагательно изыскивать возможности уменьшения городской бедности через оптимизацию экосистемных услуг водно-болотных угодий.
ii) Необходимо рассматривать компромиссные варианты получения средств к существованию и разделения экономической выгоды, с участием рынка и государства.
iii) Для сохранения водно-болотных угодий внутри и за пределами городской черты следует применять системы стимулирования, например, плату за экологические услуги.
iv) Следует дать градостроителям-проектировщикам четкую характеристику выгод, связанных с водно-болотными угодьями, для принятия ими обоснованных решений. Необходимо проинформировать их о стоимости утраты и деградации водно-болотных угодий при городском строительстве.

Практический принцип 3: Участие заинтересованных сторон

- i) Городское строительство и управление водно-болотными угодьями должны основываться на принципах недопущения дискриминации, расширения полномочий и участия местных сообществ.
- ii) Руководство городским планированием и управление водно-болотными угодьями должны осуществляться с активным участием всех компетентных заинтересованных сторон и должны быть в максимальной степени децентрализованы.

Практический принцип 4: Комплексное планирование

- i) Следует применять тематическое планирование в качестве основного механизма сохранения водно-болотных угодий и их экосистемных услуг в городских поселениях и за их пределами.
- ii) При городском планировании необходимо полностью интегрировать водно-болотные угодья в более крупные элементы пространственного планирования (такие как управление водными ресурсами, развитие транспортной инфраструктуры, производство сельскохозяйственной продукции, обеспечение топливом и т.п.).
- iii) Следует находить альтернативные возможности для расположения планируемых городских объектов (как официальных, так и неофициальных строений), чтобы они не приводили к деградации или утрате водно-болотных угодий.

4. Возможности и приоритеты будущей разработки и интеграции указаний по планированию и управлению городскими и пригородными водно-болотными угодьями

4.1 Краткосрочные приоритеты

17. В ближайшей перспективе следует обеспечить широкое распространение и внедрение принципов, перечисленных в Разделе 3. Для этого необходимо постоянное активное сотрудничество с целым рядом заинтересованных лиц и организаций. Учитывая ограниченность ресурсов, следует установить приоритеты; ниже перечислены основные цели для немедленной интеграции и сотрудничества:

- i) ***Глобальное партнерство "Города и биоразнообразии"***. Глобальное партнерство "Города и биоразнообразии" продвигается Секретариатом КБР при сотрудничестве с ЮНЕП, ООН-ХАБИТАТ, ICLEI, Инициативой МСОП "2010: обратный отсчет", ЮНИТАР, ЮНЕСКО и Руководящей группой мэров Куритибы, Монреаля, Бонна, Нагои и Йоханнесбурга в целях объединения существующих инициатив по тематике городов и биоразнообразия. Задача Партнерства – вовлечь города в борьбу с утратой биоразнообразия и обратить эту тенденцию вспять к 2010 году; партнерство оказывает помощь национальным и местным правительствам путем предоставления просветительских материалов, организации совещаний и тренингов, разработки механизмов и приглашения городов на международные форумы по биоразнообразию.

- ii) **Программа ООН-ХАБИТАТ "Устойчивые города"**. "Устойчивые города" – это совместная программа ООН-ХАБИТАТ и ЮНЕП, основанная в начале 1990-х годов для наращивания потенциала в области городского планирования и управления. Программа рассчитана на местные органы власти городских населенных пунктов и их партнеров и основана на подходах, предполагающих широкое участие заинтересованных сторон.
- iii) **Программа местных действий в защиту биоразнообразия ICLEI**. Программа местных действий является глобальной программой по городскому биоразнообразию, которую координирует ICLEI – Организация "Местные правительства за устойчивое развитие". Она была создана в 2006 году группой местных и региональных руководителей из разных стран мира, представляющих свыше 54 миллионов граждан. Сегодня эти руководители стали международными лидерами по управлению и сохранению биоразнообразия на местном уровне.

18. Перечисленные сети и организации предоставляют возможность включения вышеуказанных принципов в различные параллельные инициативы, с тем чтобы разумное использование водно-болотных угодий надлежащим образом учитывалось при городском планировании и развитии. В частности, есть непосредственная возможность интегрировать указания по водно-болотным угодьям в успешно действующую структуру – Программу ООН-ХАБИТАТ "Устойчивые города".

4.2 Долгосрочные приоритеты

- 19. Интеграция принципов в три обозначенные выше программы означает начало, а не завершение процесса. Чтобы гарантировать принятие и реализацию принципов, потребуется активное участие органов Рамсарской конвенции. Аналогично, поскольку планируется составление руководств, обеспечивающих более широкий охват проблем, например, по водно-болотным угодьям и здравоохранению (см. [COP11 DR12]), водно-болотным угодьям и искоренению бедности (см. [COP11 DR13]), то необходимо будет включить данные развивающиеся направления деятельности в более масштабные инициативы по урбанизации.
- 20. Нужна постоянная целенаправленная политика для того, чтобы водно-болотным угодьям было уделено заслуженное внимание, а также чтобы настоящие принципы и любые последующие указания были интегрированы в городское планирование и управление. Социально-экономическая наука о городских населенных пунктах быстро развивается, и существует масса возможностей для получения и распространения информации.

4.3 Потенциальные информационные продукты будущего

- 21. Процесс разработки настоящих принципов привлек интерес к составлению списка будущей информационной продукции, тогда как сами принципы должны

обеспечивать основу для разработки политики. Были выявлены следующие два вида информационных продуктов:

- i) информация для местных властей, отделов планирования и городских властей о водно-болотных угодьях и городском планировании и управлении; и
- ii) информация для местных управляющих водно-болотными угодьями об урбанизации и планировании управления водно-болотными угодьями.

22. Города – динамичные структуры. Нередко решения, принятые на уровне города, затем распространяются на всю страну. С учетом этого следует наметить и согласовать целевую группу городского уровня. Для местных и муниципальных официальных лиц и руководства плановых отделов требуется информация и практические указания по всему спектру проблем водно-болотных угодий, включая:

- информирование, образование, просвещение и партнерство (СЕРА);
- картографирование (типы водно-болотных угодий и классификация);
- понимание и оценка выгод и экосистемных услуг водно-болотных угодий;
- выявление и смягчение угроз и воздействий, включая связанные с изменением климата;
- признание восстановления и создания водно-болотных угодий в качестве приоритетного решения;
- наращивание потенциала в дисциплинах, имеющих отношение к водно-болотным угодьям; и
- проведение стратегической экологической оценки.

23. Кроме того, планируемые указания необходимы для целого ряда заинтересованных сторон, включая местные сообщества, избранных членов местных правительств, частный сектор (торговля экосистемными услугами, промышленность, жилищное строительство) и неправительственные организации.

24. Отдельную целевую группу составляют управляющие водно-болотными угодьями. Профиль управляющих водно-болотными угодьями в отношении урбанизации еще не вполне ясен, но они без сомнения образуют отдельную и важную целевую группу, требующую специфических указаний.

Дополнение

Основные проблемы и возможные решения для будущего устойчивого планирования и управления городскими и пригородными водно-болотными угодьями

Сформулированные выше принципы призваны отражать **основные проблемы водно-болотных угодий, связанные с давлением урбанизации**. Ниже перечислены

основные проблемы и движущие силы, вызывающие утрату и деградацию водно-болотных угодий в городах и за их пределами.

- i) Отраслевые конфликты между правительственными учреждениями (по горизонтали и вертикали) и недостаток или отсутствие совместного планирования и координации зачастую не позволяют надлежащим образом интегрировать водно-болотные угодья в процессы принятия решений.
- ii) Отказ от принятия решений по городскому землепользованию и выделению земель в пользу стихийного рынка не является вариантом устойчивой политики и приведет к утрате и деградации водно-болотных угодий.
- iii) Большая часть населения не осведомлена об экономических и социальных выгодах водно-болотных угодий и экосистемных услугах, предоставляемых ими как напрямую, так и через сохранение водных ресурсов, от которых зависит городское население.
- iv) Постоянной проблемой является отсутствие руководства или неэффективное, пристрастное руководство.
- v) Повсеместно отсутствуют политика и законы по охране водно-болотных угодий, а также механизмы их выполнения.
- vi) Отсутствие инфраструктуры, а также финансовых и трудовых ресурсов затрудняет устойчивое планирование и управление городскими и пригородными водно-болотными угодьями.
- vii) Отсутствие морального интереса во многих сегментах общества и в правительстве, а также связанные с этим проблемы коррупции зачастую оказываются барьерами на пути к разумному использованию водно-болотных угодий.
- (viii) Нередко отсутствует четкое понимание того, что представляет собой водно-болотное угодье. Положение может усугубляться отсутствием базы данных инвентаризации водно-болотных угодий, которой можно было бы руководствоваться в процессе городского планирования.
- (ix) Население и его плотность непрерывно растут, часто за счет мигрантов из сельских районов, которых бедность гонит в города.
- x) Изменение климата является прямой движущей силой перемен, но оно также вызывает рост числа "экологических беженцев", которые перебираются в города и увеличивают и без того высокую плотность населения в них.
- xi) Неравноправный доступ к благам, получаемым от экосистемных услуг водно-болотных угодий, и бедность городского населения могут привести к

чрезмерной эксплуатации водно-болотных угодий, связанной с экономической необходимостью.

- xii) Неустойчивое развитие с незаконными постройками и стихийными поселениями, особенно в приморских районах, и противозаконная деятельность, такая как сброс отходов, приводят к утрате и деградации водно-болотных угодий.
- xiii) Отсутствие систем очистки сточных вод приводит к прямому загрязнению водно-болотных угодий и воздействует на водную среду. Кроме того, на водно-болотные угодья могут воздействовать загрязненные стоки с мест сброса химических удобрений и промышленных отходов.
- xiv) Нагрузка на водные ресурсы для бытового и промышленного потребления может привести к дефициту воды и проблемам водной безопасности как в городах, так и за их пределами.
- xv) Водно-болотные угодья до сих пор нередко связывают с болезнями, такими как малярия, что иногда ведет к их осушению и засыпке, однако следует прийти к пониманию, что здоровые водно-болотные угодья часто способствуют здоровью и благосостоянию людей.
- xvi) Ненадлежащее управление водно-болотными угодьями приводит к уменьшению устойчивости городов к катастрофам и дальнейшему снижению их способности восстанавливаться после катастроф.
- xvii) Добыча геологических материалов, таких как песок, соль и полезные ископаемые, ведущаяся за пределами городской черты для целей строительства, развития и поддержки городского населения, должна осуществляться с большой осторожностью.
- xviii) Чрезмерная эксплуатация ресурсов водно-болотных угодий и интродукция чужеродных видов часто приводят к утрате местообитаний.

Для устранения перечисленных основных проблем можно выделить ряд **возможных решений**, основанных на представленных выше принципах. Они следующие:

- i) повышение уровня понимания разнообразных возможностей использования водно-болотных угодий, недооцениваемых многими плановиками и представителями других отраслей;
- ii) повышение осведомленности о полезных свойствах водно-болотных угодий на различных уровнях, включая учебные курсы в университетах, широкие общественные кампании и предоставление целевой информации правительственным учреждениям;
- iii) создание более экологичной политики городского планирования, включая создание структур и пространственных зон для сохранения экосистемных

услуг (прежде всего, водно-болотных угодий) и решение водохозяйственных проблем в соответствующем масштабе;

- iv) привлечение внимания правительств к сохранению водно-болотных угодий и, если необходимо, предоставление людям платы за перемещение на другие, менее уязвимые участки, например с помощью системы оплаты экосистемных услуг;
- v) безусловное включение водно-болотных угодий в качестве природной инфраструктуры в городское планирование, в том числе ландшафтное планирование и все аспекты водного хозяйства, такие как регулирование ливневого стока и очистка воды;
- vi) отношение к водно-болотным угодьям не только как к требующим охраны природным объектам, но и как к основным элементам городской водохозяйственной инфраструктуры и важным компонентам системы обеспечения водными ресурсами;
- vii) оптимизация политических и законодательных механизмов сохранения водно-болотных угодий и обеспечение их выполнения и регулирования;
- (viii) использование водно-болотных угодий в качестве природных систем очистки воды для уменьшения городского загрязнения и накопления осадков, особенно для улучшения санитарных условий;
- (ix) планирование разумного использования водно-болотных угодий в черте города и за ее пределами и понимание взаимосвязей в пределах водосборного бассейна;
- x) обеспечение полноценного участия заинтересованных сторон в постановке и решении проблем, которое может стать важным элементом создания устойчивых городов – несмотря на важность такого участия для достижения успеха, в настоящее время оно недостаточно;
- xi) Разработка конкретных программ, нацеленных на получение благ и вовлечение сообществ в устойчивое управление водно-болотными угодьями.